

PIAGET

INSTRUCTIONS FOR USE

Piaget Manufacture 450P Movement

FRANÇAIS

2

ENGLISH

6

DEUTSCH

10

ITALIANO

14

ESPAÑOL

18

PORTUGUÊS

22

РУССКИЙ

26

日本語

30

中文

34

한국어

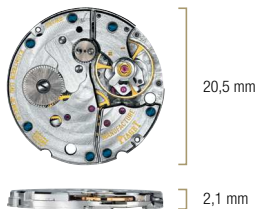
38

عربي

45

450P

Mouvement mécanique extra-plat à remontage manuel



Spécificités

- Mouvement extra-plat : 2,1 mm.
- Petite seconde à 10h.

450P

Mouvement mécanique extra-plat à remontage manuel, petite seconde

Fonctions

Heure et minute au centre.

Petite seconde à 10h.

Finitions

Côtes de Genève circulaires.

Platine perlée.

Ponts anglés et perlés.

Vis bleuies côté ponts.

Nombre de rubis : 18

Composants : 131

Hauteur de mouvement : 2,1 mm

Dimensions d'encadrement : 9" (ø 20,5 mm)

Alternance : 21,600 alternances/heure, 3 Hz

Réserve de marche : environ 43 heures

450P

Réglage des fonctions

Remontage du mouvement

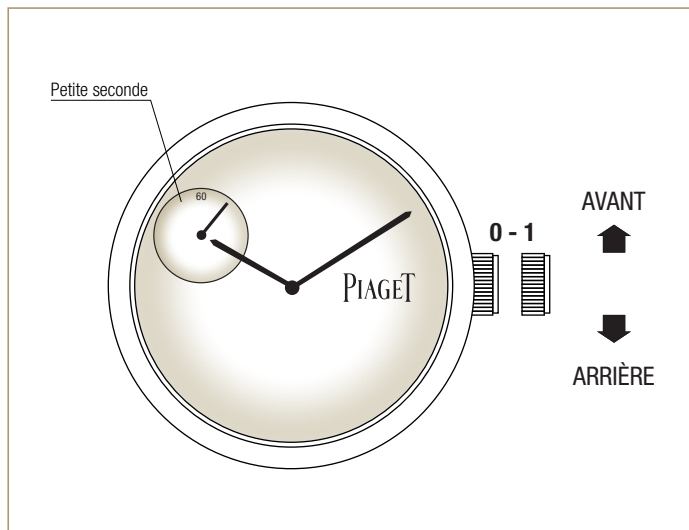
Procédez au remontage manuel en position 0. Tournez la couronne dans le sens avant, jusqu'à la butée.

Mise à l'heure

Tirez la couronne en position 1, puis tournez-la dans le sens avant ou arrière pour positionner les aiguilles. Le mécanisme est équipé d'une fonction stop-balancier. Tirer la couronne permet d'interrompre le mouvement. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

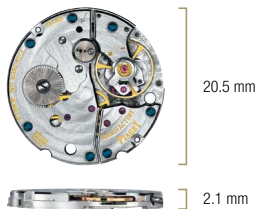
450P

Mouvement mécanique extra-plat à remontage manuel, petite seconde



450P

Ultra-thin hand-wound mechanical movement



Specific highlights

- Ultra-thin movement: 2.1 mm.
- Small seconds at 10 o'clock.

450P

Ultra-thin hand-wound mechanical movement, small seconds

Functions

Central hours and minutes.

Small seconds at 10 o'clock.

Finishing

Circular Côtes de Genève.

Circular-grained plate.

Bevelled and circular-grained bridges.

Blued screws on bridges.

Jewels: 18

Components: 131

Movement thickness: 2.1 mm

Casing dimensions: 9" (ø 20.5 mm)

Frequency: 21,600 vibrations/hour, 3 Hz

Power reserve: approximately 43 hours

450P

Adjusting the functions

Winding the movement

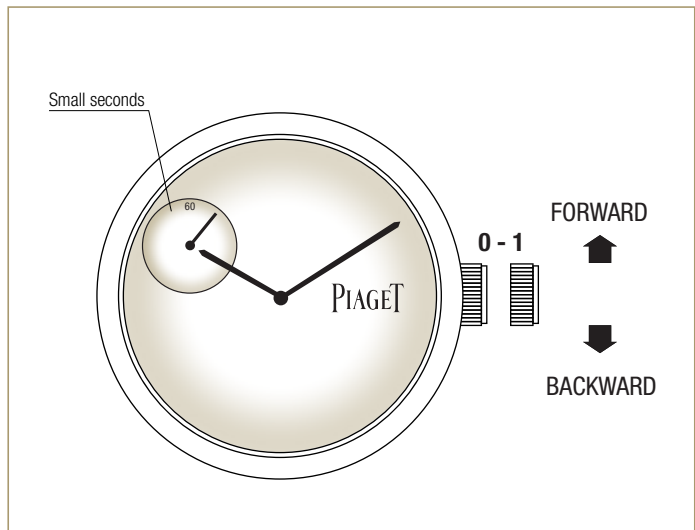
Proceed to wind the movement with the crown in position 0. Turn it forward until it locks.

Setting the time

Pull the crown out to position 1, then turn it forward or backward to position the hands. The mechanism is equipped with a balance-stopping device. Pulling the crown will stop the movement. Push the crown back to position 0 after the adjustment.

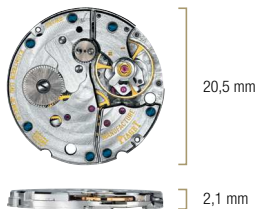
450P

Ultra-thin hand-wound mechanical movement, small seconds



450P

Ultraflaches mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug



Besonderheiten

- Ultraflaches Uhrwerk: 2,1 mm.
- Kleine Sekunde bei 10 Uhr.

450P

Ultraflaches mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, kleine Sekunde

Funktionen

Zentrale Stunden- und Minutenanzeige.

Kleine Sekunde bei 10 Uhr.

Veredelungen

Kreisförmige Genfer Streifen.

Perlierte Werkplatte.

Anglierte und perlierte Brücken.

Gebläute Schrauben auf den Brücken.

Lagersteine:	18
Einzelteile:	131
Uhrwerkshöhe:	2,1 mm
Gehäusedurchmesser:	9" (ø 20,5 mm)
Frequenz:	21.600 Halbschwingungen/Stunde, 3 Hz
Gangreserve:	etwa 43 Stunden

450P

Einstellen der Funktionen

Aufziehen des Uhrwerks

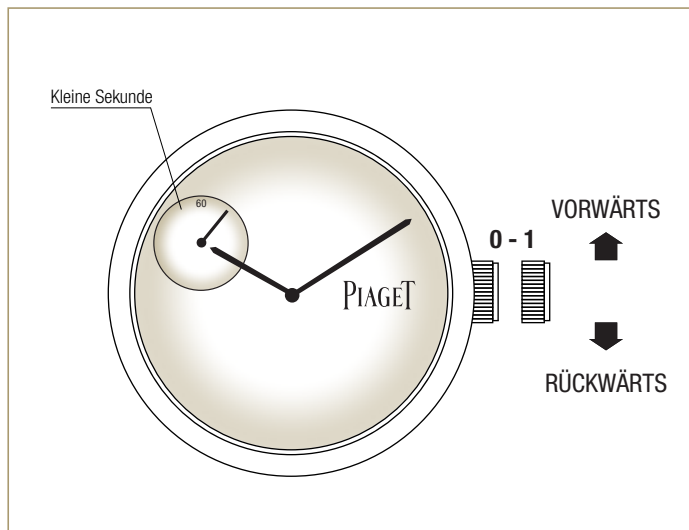
Ziehen Sie die Uhr von Hand auf, indem Sie die Aufzugskrone in Position 0 bis zum Anschlag vorwärts drehen.

Einstellen der Zeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus und drehen Sie sie vor- oder rückwärts, bis die Zeiger die richtige Position erreicht haben. Die Uhr ist mit einem Stoppsekundenmechanismus ausgestattet. Durch das Herausziehen der Krone wird das Uhrwerk angehalten. Drücken Sie die Krone hinterher wieder sorgfältig auf Position 0 zurück.

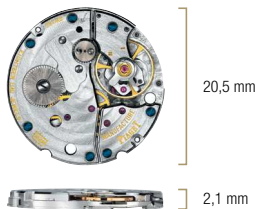
450P

Ultraflaches mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, kleine Sekunde



450P

Movimento meccanico extra-piatto a carica manuale



Caratteristiche

- Movimento extra-piatto: 2,1 mm.
- Piccoli secondi a ore 10.

450P

Movimento meccanico extra-piatto a carica manuale, piccoli secondi

Funzioni

Ore e minuti centrali.

Piccoli secondi a ore 10.

Finiture

Côtes de Genève circolari.

Platina perlata.

Ponti smussati e perlati.

Viti azzurre sui ponti.

Rubini: 18

Componenti: 131

Spessore del movimento: 2,1 mm

Diametro del movimento: 9" (ø 20,5 mm)

Frequenza: 21.600 alternanze/ora, 3 Hz

Riserva di carica: circa 43 ore

450P

Regolazione delle funzioni

Carica del movimento

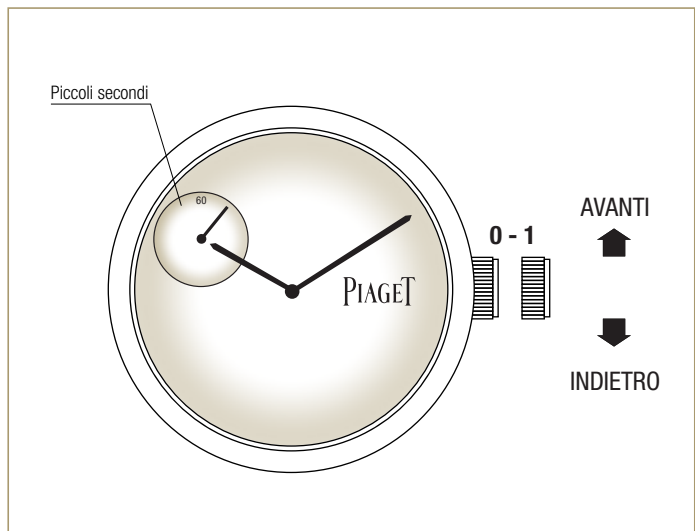
Procedere alla carica manuale con la corona in posizione 0. Ruotare la corona in senso orario, fino all'arresto.

Regolazione dell'ora

Portare la corona in posizione 1, quindi ruotarla in senso orario o antiorario per regolare le lancette. Il meccanismo è dotato di una funzione di arresto dei secondi: estraendo la corona, il movimento si ferma. Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.

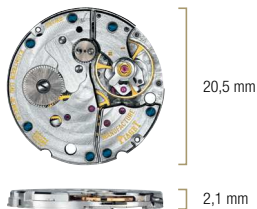
450P

Movimento meccanico extra-piatto a carica manuale, piccoli secondi



450P

Movimiento mecánico de cuerda manual ultraplano



Características especiales

- Movimientos ultraplano: 2,1 mm.
- Segundero pequeño a las 10.

450P

Movimiento mecánico de cuerda manual ultraplano, segundero pequeño

Funciones

Horas y minutos centrales.

Segundero pequeño a las 10.

Acabados

Côtes de Genève circular.

Platina perlada.

Puentes dibujados y biselados.

Tornillos azulados en los puentes.

Joyas:	18
Componentes:	131
Grosor del movimiento:	2,1 mm
Diámetro:	9" (ø 20,5 mm)
Frecuencia:	21.600 a/h, 3 Hz
Reserva de marcha:	aproximadamente 43 horas

450P

Ajuste de las funciones

Dar cuerda al movimiento

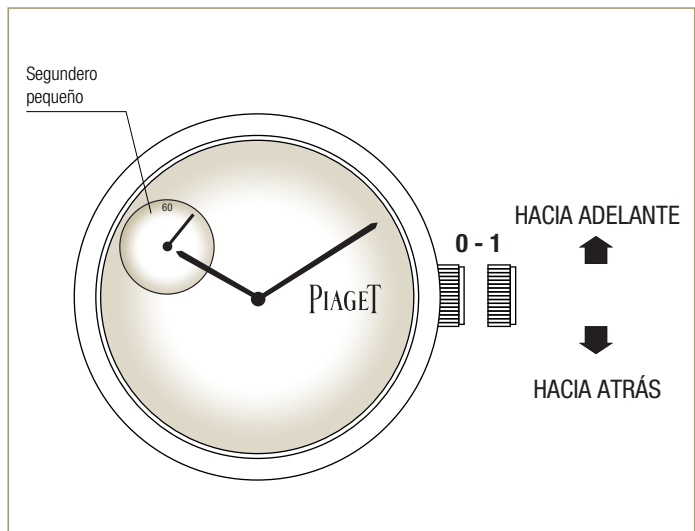
Proceda al remontaje manual con la corona en la posición 0. Gire la corona hacia adelante hasta que se bloquee.

Puesta en hora

Tire de la corona, llévela a la posición 1 y gírela hacia adelante o hacia atrás para colocar las agujas. El mecanismo está equipado con un dispositivo de parada del segundero. Al tirar de la corona, se para el segundero. Vuelva a colocar la corona en posición 0 después de la manipulación.

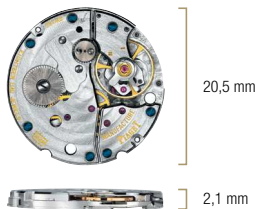
450P

Movimiento mecánico de cuerda manual ultraplano, segundo pequeño



450P

Movimento mecânico extra plano de corda manual



Características específicas

- Movimento extra plano: 2,1 mm.
- Pequeno ponteiro dos segundos nas 10 horas.

450P

Movimento mecânico extra plano de corda manual, pequeno ponteiro dos segundos

Funções

Ponteiros de horas e minutos ao centro.

Pequeno ponteiro dos segundos nas 10 horas.

Acabamento

Côtes de Genève circulares.

Platina perlada.

Pontes biseladas e perladas.

Parafusos azulados junto às pontes.

Rubis:	18
Componentes:	131
Espessura do mecanismo:	2,1 mm
Dimensões da caixa:	9" (ø 20,5 mm)
Frequência:	21 600 alternâncias/hora, 3 Hz
Reserva de marcha:	aproximadamente 43 horas

450P

Regulação das funções

Dar corda ao mecanismo

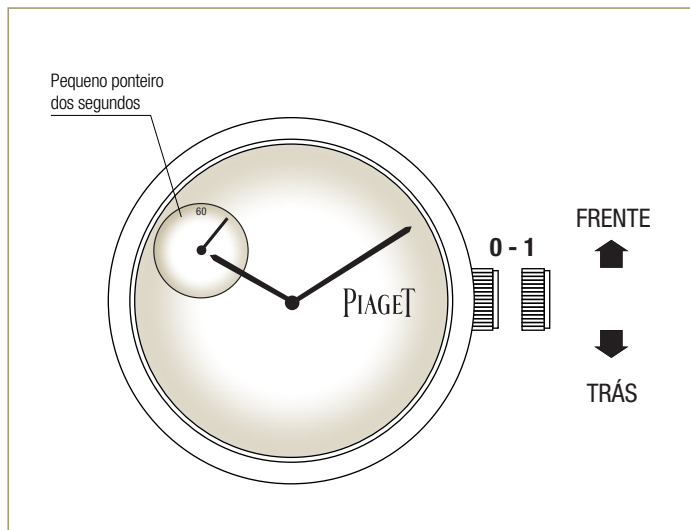
Dar corda manualmente, com a coroa posicionada em 0, isto é, rodar a coroa para a frente até ao final do percurso.

Acertar a hora

Extrair a coroa até à posição 1 e rodá-la para a frente ou para trás para acertar os ponteiros. O mecanismo está equipado com uma função stop dos segundos. Quando se extrai a coroa, o movimento interrompe-se. No final da operação, introduzir a coroa em posição 0.

450P

Movimento mecânico extra plano de corda manual, pequeno ponteiro dos segundos



450P

Ультратонкий механизм с ручным заводом



Особые характеристики

- Ультратонкий механизм: 2,1 мм.
- Малая секундная стрелка в положении «10 часов».

450P

Ультратонкий механизм с ручным заводом, малая секундная стрелка

Функции

Центральные часовая и минутная стрелки.

Малая секундная стрелка в положении «10 часов».

Отделка

Круговой узор Côtes de Genève.

Платина с жемчужным зернением.

Мосты со скошенными углами и жемчужным зернением.

Вороненые винты со стороны мостов.

Количество камней: 18

Количество деталей: 131

Толщина: 2,1 мм

Размеры корпуса: 9" (ø 20,5 мм)

Частота: 21 600 полуколебаний/час, 3 Гц

Запас хода: около 43 часов

450P

Настройка показаний часов

Завод механизма

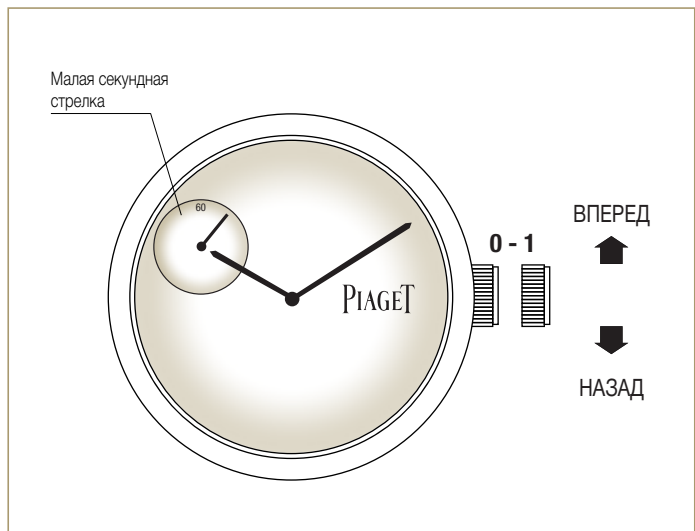
Для ручного завода заводная головка должна быть в положении 0. Поверните заводную головку вперед до упора.

Настройка точного времени

Приведите заводную головку в положение 1, затем поверните ее вперед или назад для установки стрелок. Механизм оснащен функцией остановки секундной стрелки. Перевод коронки в положение 1 позволяет прервать работу механизма. Возвращайте заводную головку в положение 0 после каждой операции.

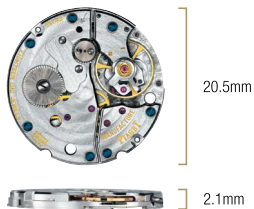
450P

Ультратонкий механизм с ручным заводом, малая секундная стрелка



450P

極薄手巻ムーブメント



特色

- 極薄ムーブメント 厚さ: 2.1mm。
- 10時位置にスモールセコンド。

450P

極薄手巻ムーブメント、スモールセコンド

機能

中央に時・分表示。

10時位置にスモールセコンド。

仕上げ

サーキュラーパターンのコート・ド・ジュネーブ装飾。

ペルラージュ仕上げの地板。

面取りした受け。

ブルースクリュー。

石数： 18

部品数： 131

ムーブメントの厚さ： 2.1mm

ケーシングサイズ： 9^{mm} (ø 20.5mm)

振動数： 21,600振動/時、3Hz

パワーリザーブ： 約43時間

450P

機能操作

ゼンマイの巻き上げ方

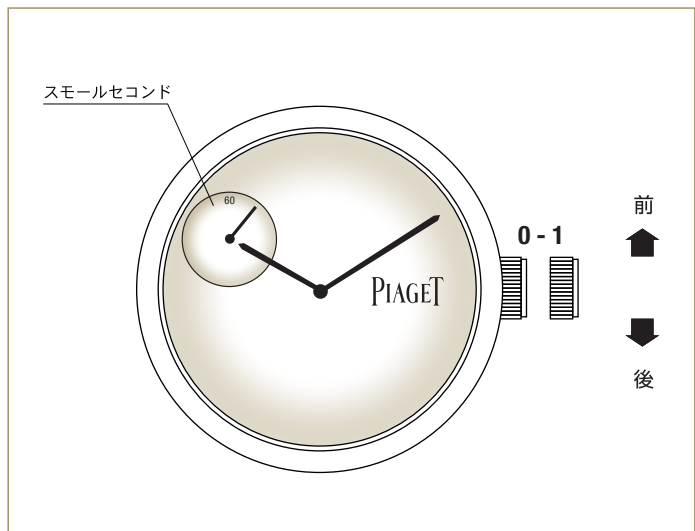
0の位置にあるリュースを使い、抵抗が感じられるまで時計回りに回してください。

時刻の合わせ方

リュースを1の位置に引き出し（ムーブメントが停止します）、針が希望の位置になるまで時計回りもしくは反時計回りに回します。時刻を合わせた後はリュースを0の位置に押し戻してください。

450P

極薄手巻ムーブメント、スモールセコンド



450P 机芯

手动上链超薄机械机芯



个性亮点

- 超薄机芯：2.1毫米。
- 10时位置设小秒盘。

450P 机芯

手动上链超薄机械机芯，小秒盘

功能

中央时、分显示。

10时位置设小秒盘。

机芯装饰

圆形日内瓦波状饰纹。

圆点打磨机板。

经倒角装饰处理和拉伸处理的表桥。

带蓝钢螺丝的表桥。

红宝石轴承数： 18

零件数： 131

机芯厚度： 2.1毫米

表壳尺寸： 9法分（直径20.5毫米）

振频： 每小时摆动21,600次，3赫兹

腕表动力储存时间：约43小时

450P 机芯

调节功能

为机芯上弦

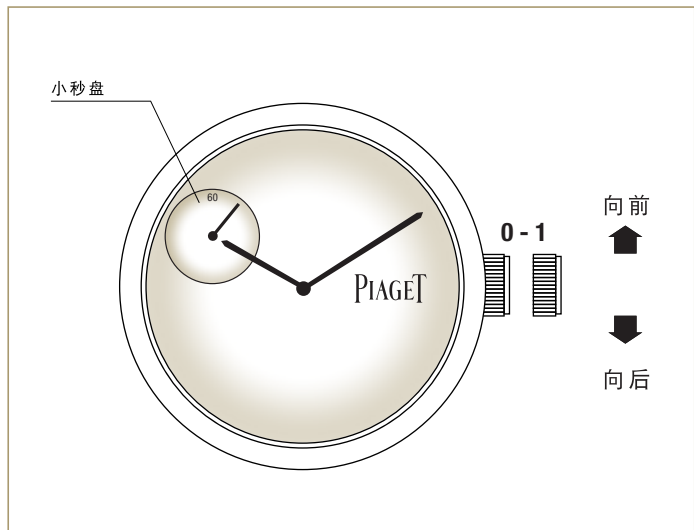
在0位置使用表冠为机芯上弦。向前旋转表冠直至锁定。

调校时间

将表冠拉出到1位置，随后前后转动按钮来调节指针的定位。此机芯配备停秒装置。将表冠拉出可令机芯停止。在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至0位置。

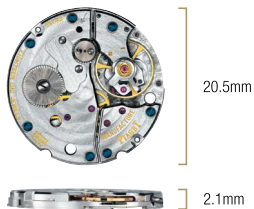
450P 机芯

手动上链超薄机械机芯，小秒盘



450P

울트라-씬 기계식 핸드 와인딩 무브먼트



기술 사항

- 울트라-씬 무브먼트: 2.1mm.
- 10시 방향 스몰 세컨즈.

450P

울트라-씬 기계식 핸드 와인딩 무브먼트, 스몰 세컨즈

기능

중앙 표시 기능의 시와 분.
10시 방향 스몰 세컨즈.

마감

원형 꼬뜨 드 제네브.
원형 그레이н 플레이트.
베벨 처리한 원형 그레이н 브릿지.
브릿지의 블루 스크류.

주얼:	18개
부품:	131개
무브먼트 두께:	2.1mm
무브먼트 직경:	9" (Ø 20.5mm)
진동:	시간당 21,600회, 3Hz
파워리저브:	약 43시간

450P

기능 조정

무브먼트 와인딩

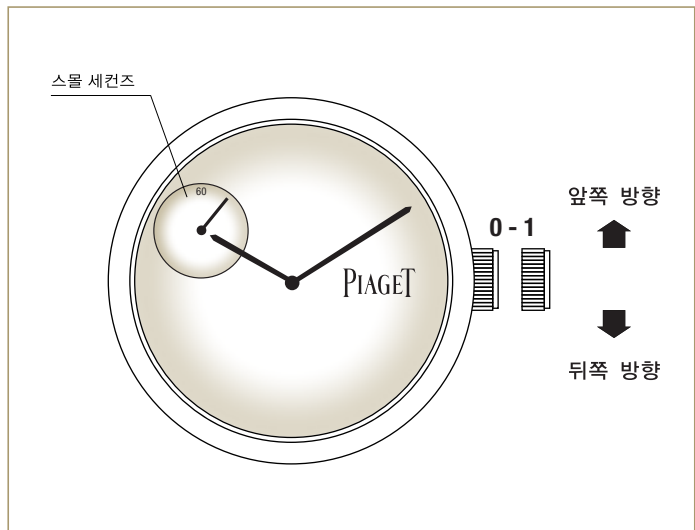
포지션 0에서 수동으로 와인딩합니다. 제동이 걸릴 때까지 앞쪽 방향으로 크라운을 돌립니다.

시간 조정

크라운을 포지션 1로 당긴 후 앞쪽 또는 뒤쪽 방향으로 돌려가며 시계바늘을 조정합니다. 메커니즘에는 초 작동 정지 기능이 장착되어 있습니다. 크라운을 당기면 무브먼트의 작동이 정지합니다. 시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어넣습니다.

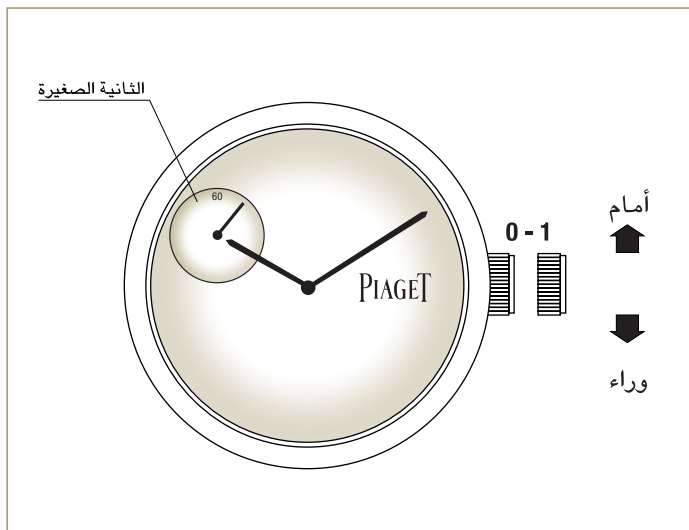
450P

울트라-씬 기계식 핸드 와인딩 무브먼트, 스몰 세컨즈



450P

حركة ميكانيكية رقيقة جدا بتعبئة يدوية، الثانية الصغيرة



تعبئة الحركة

عبّأ الحركة يدويا عند الوضع 0 يرجى تدوير التاج إلى الأمام حتى توقّفه.

ضبط الوقت

قم بسحب التاج إلى الوضع 1 ويتدويره نحو الأمام أو الوراء لضبط العقارب. الآلية مجهزة بوظيفة توقيف ثانوي. يتيح سحب التاج توقيف الحركة. اعد التاج إلى وضع 0 بعد القيام بأية عملية ضبط.

450P

حركة ميكانيكية رقيقة جدا بتعبئة يدوية، الثانية صغيرة

الوظائف

الساعة والدقيقة في الوسط.

الثانية الصغيرة عند الساعة 10.

الأداء الختامي

كوت دو جنيف دائرية الشكل.

صفحة مبرغلة.

جسور مشطوفة الزوايا و مبرغلة.

لوالب مزرقعة على الجسور.

عدد الحجارة: 18

عدد المركبات: 131

سماكة الحركة: 2.1 مم

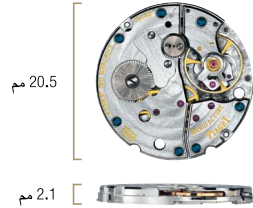
مقاسات العلبة: 9" (قطر 20.5 مم)

التواتر: 21.600 نبضة/الساعة، 3 هرتز

احتياطي الطاقة: حوالي 43 ساعة

450P

حركة ميكانيكية شديدة الرقة بتعبئة يدوية



المميزات الخاصة

- حركة شديدة الرقة 2.1 مم.
- الثانية الصغيرة عند الساعة 10.

